

LA LIMPIEZA DE VECINDARIOS CERCANOS AL SITIO DE LA ANTIGUA FUNDICIÓN DE GENEVA

Programa Superfondo Estatal (State Superfund Program)

23 Jackson Street, Geneva, NY 14456

CON QUIÉN PONERSE EN CONTACTO @

Los comentarios y las preguntas son siempre bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

PREGUNTAS DE LA LIMPIEZA DEL VECINDARIO:

David Chiusano, Project Manager
 Department of Environmental Conservation (DEC)
 Division of Environmental Remediation
 625 Broadway, 12th Floor
 Albany, NY 12233-7017
 Phone: 518-402-9813
 Email: david.chiusano@dec.ny.gov

PREGUNTAS DE LA SALUD RELACIONADAS CON EL SITIO:

Anthony Perretta,
 Department of Health (DOH)
 Bureau of Environmental Exposure Investigation
 Corning Tower, Room 1787
 Albany, NY 12237
 Phone: 518-402-7860
 Email: beei@health.state.ny.us

PARA MAS INFORMACIÓN SOBRE EL PROGRAMA SUPERFONDO ESTATAL (STATE SUPERFUND PROGRAM), SITIO NO. C835027A:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/107812.html>

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (New York State Department of Environmental Conservation, DEC) estará reanudando los trabajos de limpieza de propiedades en vecindarios adyacentes a La Antigua Fundición de Geneva (sitio n.º C835027A), ubicada en 23 Jackson Street en Geneva, condado de Ontario, comenzando en abril de 2019. Según el Registro de Decisión (Record of Decision, ROD) de enero de 2017, en la limpieza se incluirá el retiro del suelo contaminada de parcelas residenciales y comerciales ubicadas cerca de la antigua fundición (ver Figura 1 en pagina 2). Este será el tercero año de un esfuerzo de limpieza que durará varios años.

A partir de abril, se reanudarán las actividades de extracción y restauración del suelo en áreas adyacentes a la antigua fundición. Se espera que las actividades de construcción correctivas continúen hasta el mes de diciembre 2019, si el clima lo permite.

Actualmente DEC está reuniéndose con los dueños de propiedades identificadas para la remediación para revisar y discutir sus datos del suelo, las propuestas de las actividades de remediación y restauración, y para confirmar su consentimiento para el acceso a la propiedad para permitir que se lleve a cabo la remediación.

Lo invitamos a contactar DEC y DOH si tiene alguna pregunta sobre estas actividades.

Aspectos Destacados de las Actividades Previstas Para 2019

- Aproximadamente 35 propiedades adicionales contaminadas como resultado de las operaciones de la antigua fundición de Geneva se anticipa ser remediadas durante 2019, en espera de acuerdos de los propietarios.
- Jardinería y otras actividades de restauración se completarán en las propiedades donde la remediación se completó durante el 2018, pero la restauración final no se pudo completar antes del invierno.
- La construcción ocurrirá en las áreas este y oeste de la calle de Exchange, principalmente en áreas a lo largo de la calle de State, la calle de Genesee, la avenida de Lafayette, la calle de Middle, la calle de Wadsworth, y la calle de Herbert (ver Figura 2).
- La operación de trabajo y equipo típicamente se llevará a cabo los cinco días de la semana (de lunes a viernes), generalmente entre las 7:30 a.m. y 6:00 p.m. Las actividades serán realizadas por LaBella Associates de Rochester, NY, con la supervisión de Ecology and Environment Engineering and Geology, P.C., de parte del DEC.
- Tres áreas de construcción existentes serán operadas en la calle de State, la avenida de Lehigh, y la calle de Middle.
- Las áreas que se perturban durante la limpieza serán restauradas a las condiciones preexistentes en consulta con cada dueño de la propiedad. Antes de ser traído al sitio, todos los materiales de relleno serán examinados para demostrar que cumplen con los requisitos de calidad del DEC.

DEC quitará tierra contaminada y restaurará elementos afectados

Se excavará la tierra identificada para remediación y se desechará fuera del sitio en una instalación permitida. Todas las áreas que sean alteradas durante la excavación serán restauradas, incluyendo áreas con césped, aceras, accesos vehiculares, árboles, arbustos, arriates, cobertizos, entarimados, etc.

Los camiones serán forrados con plástico y cubiertos para asegurar correctamente todo el material durante el transporte. Los patrones de tráfico de camiones serán diseñados para minimizar la congestión en las carreteras locales y mantener la seguridad en la comunidad. El tráfico de camiones también se reducirá al mínimo cuando los autobuses escolares están recogiendo y dejando a los estudiantes cerca de las zonas de trabajo.

DEC y DOH han aprobado un Plan de Monitoreo de Aire de la Comunidad (Community Air Monitoring Plan, CAMP) que requiere monitoreo continuo del aire durante todas las actividades de excavación y relleno para asegurar que no se libere contaminación adicional al medio ambiente o propiedades adyacentes durante la limpieza.

DEC continúa realizando muestreos adentro de la zona de remediación para informar la preparación de planes específicos de excavación y restauración de las propiedades. DEC continuará manteniendo informados a los residentes del área del horario de la limpieza. DEC están dirigiendo de forma adaptativa este proyecto para asegurar que las actividades de remediación y restauración se completen de manera eficiente y práctica.



Antecedentes

Las emisiones atmosféricas históricas de la antigua fundición contenían plomo y arsénico, que fueron depositados sobre el suelo en los alrededores. DEC está diseñando e implementando limpiezas específicas de sitios de propiedades residenciales para eliminar los contaminantes de las propiedades impactadas.

El proyecto se financiará y se realizará según el programa Superfondo Estatal (State Superfund program). Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio se pueden encontrar en las ubicaciones identificadas abajo en "Para Más Información." Los detalles adicionales del sitio, como resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en el sitio web del DEC, en: <http://www.dec.ny.gov/chemical/107812.html>.



Se revisan los planes de excavación para cada propiedad con el dueño de la propiedad antes de construcción.

Path: L:\Buffalo\Geneva_Foundry\Maps\MXD\Public_Factsheet\2019_02\Offsite_Properties_Proposed_for_Remediation_During_2019.mxd

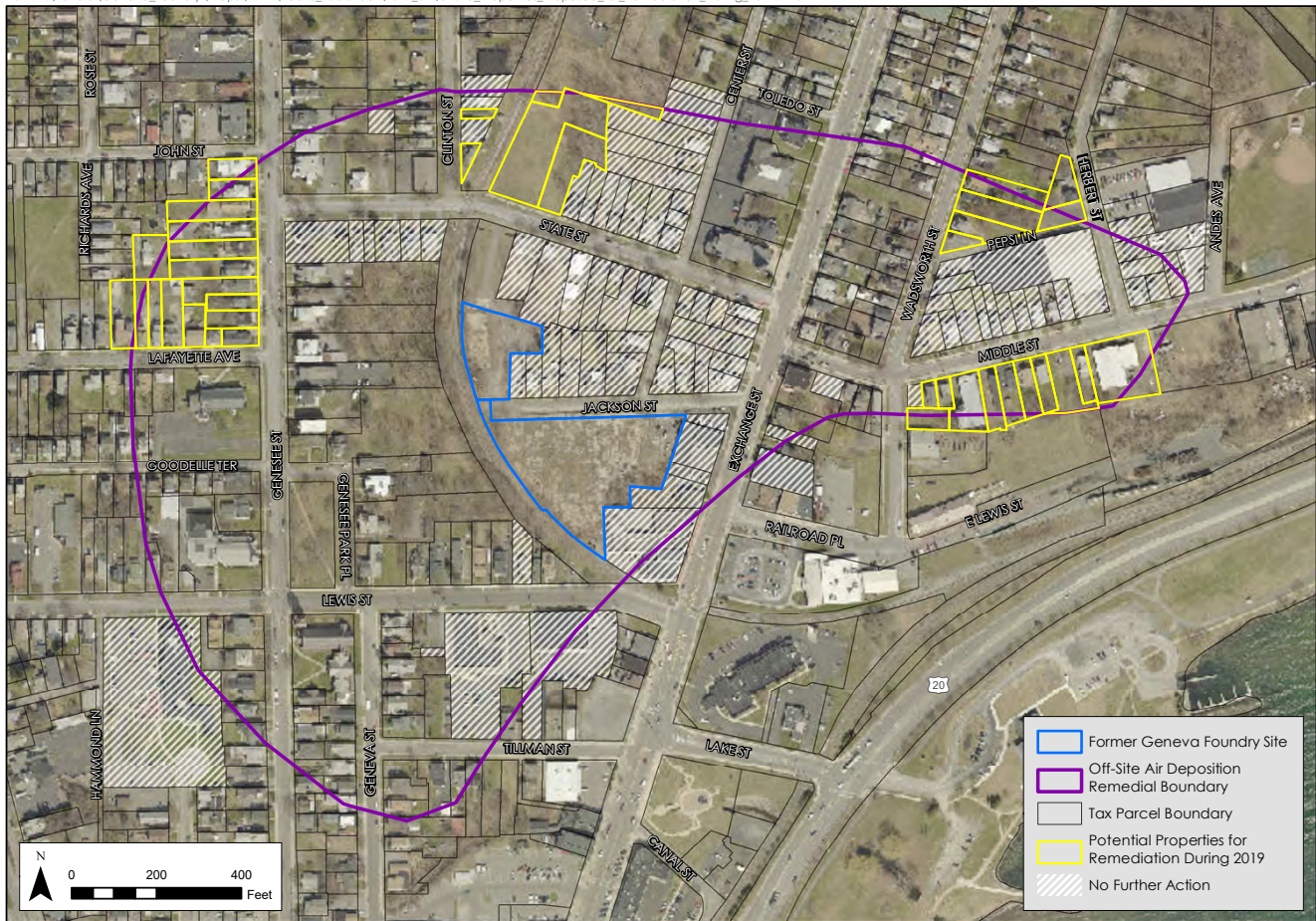


Figura 2 - 2018 Propiedades Correctivas y Límite de Remediación Fuera del Sitio Sitio N.º C835027A Geneva, Condado de Ontario, Nueva York



Elementos de la propiedad afectados por la limpieza serán restaurados como antes.

Estado de Acción Remedial

Las actividades de limpieza en el sitio de la antigua fundición en la calle Jackson 23 y 44 se acabaron en 2018. Las actividades fueron realizadas por la Ciudad de Geneva con la supervisión proporcionada por el DEC. La Ciudad ha entregado para la revisión del DEC un borrador del informe Final de Ingeniería (Final Engineering Report, FER) que declara que se han cumplido o se cumplirán los requisitos de limpieza para proteger completamente la salud pública y el medio ambiente para el uso del sitio propuesto.

Hasta la fecha, el DEC y DOH han expedido cartas de No Más Acción a los dueños de ochenta y siete propiedades adentro de la área de remediación.

Más información está disponible en:
<https://www.dec.ny.gov/chemical/107812.html>.

REGISTRARSE PARA MANTENERSE INFORMADO



Obtenga información sobre el sitio, como esta hoja informativa, directamente en la bandeja de entrada de su correo electrónico. El DEC lo invita a registrarse con uno o más servidores automáticos de listas de correo electrónico en:
<https://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>

Como miembro de un servidor automático de lista de correo, periódicamente recibirá información/anuncios sobre todos los sitios contaminados de los condados que usted seleccione. Desestime esta si ya se ha registrado para el servidor automático de listas.

Si el servidor automático de listas no es una opción, llame o escriba al gerente de proyecto del DEC identificado en este boletín informativo e indique que necesita recibir hojas de datos a través del Servicio Postal de los EE. UU. Incluya el nombre del sitio en su solicitud. La opción de recibir papel está disponible solo para individuos. Se supone que los grupos, organizaciones, empresas, y entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.

DÓNDE HALLAR INFORMACIÓN



Los documentos del proyecto están disponibles en los siguientes lugares para que el público se mantenga informado:

Biblioteca Pública de Geneva
244 Main Street
Geneva, New York 14456
Phone: 315-789-5303

Oficina de la Región 8 del DEC
6274 East Avon, Lima Road
Avon, New York 14414
Phone: 585-226-5353
Por favor llame para solicitar una cita.

Documentos del proyecto también son disponibles en el sitio web del DEC, en:
<http://www.dec.ny.gov/chemical/107812.html>

Para obtener más información sobre Sitos Superfondos Estatales, visite:
<http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html>